

# 联合国 大会



PROVISIONAL



A/37/PV.9  
1 October 1982

CHINESE

大会第三十七届会议

第九次会议临时逐字记录

一九八二年九月二十九日，星期三上午十时三十分

在纽约总部举行

主席：                    霍拉伊先生                    (匈牙利)  
后来：                    菲舍尔先生                    (奥地利)  
                                    (副主席)

——一般性辩论〔9〕(续)

发言次序：

弗莱施夫人(卢森堡)  
安德烈先生(罗马尼亚)  
科隆博先生(意大利)  
皮姆先生(联合王国)  
佩雷斯·略奥卡先生(西班牙)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊在《大会正式记录》。

更正限于发言的原文。请更正在印发的记录上，由代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号A-3550室)。

82-63050/A

上午十时五十五分会议开始

## 议程项目 9 (续)

## 一般性辩论

主席：在请下一位发言者发言之前，我谨提请大会，按照第四次全体会议作出的决定，一般性辩论发言的报名于今天下午六时截止。

弗莱施夫人(卢森堡) (法语发言)：今年的国际形势同以往一样，只能用危急、危险、富有爆炸性这些字眼来形容。但在讨论国际形势之前，我必须和同事们一样，衷心祝贺先生您当选本届会议主席。我坚信你作为一名久经考验的外交家盛誉，你在辉煌的生涯中长期积累的经验，以及对联合国组织的工作程序的深刻了解，定能使你在此时局艰难之际，娴熟地把握本届会议的进展。

我还要借此机会向其他几位杰出人士表示衷心的感谢。首先感谢大会第三十六届会议主席基塔尼先生，他在担任这个责任重大的职务时，巧妙灵活，坚韧不拔。

我们还要感谢瓦尔德海姆先生，他在担任秘书长的十年期间保证了联合国的正常运转。他勤于职守，以无与伦比的才能履行职责，值得我们赞扬。

最后，我还要感谢新任秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生。自从他就任以来，我们无不为他超群出众的才干和孜孜不倦为联合国工作的精神所折服。我谨再次向秘书长保证，卢森堡政府和人民将给予他全力和建设性的合作。

大会每年举行常会，使我们有机会估计一下世界形势。我的丹麦同事埃勒曼——延森先生昨天代表欧洲共同体十个成员国发言，表达了欧洲共同体对世界形势的看法。毫无疑问，我们完全同意他的讲话，因此，我可以只着重讲一下我们所特别关心的某些问题。

我们认为，去年以来世界形势步步恶化。第二次世界大战以来支配全球的基

(卢森堡)

本平衡正在崩溃；大战以来最严重的经济危机仍然在不停地困扰我们；冲突的中心点越来越多。因此，对决定现时政治局势举足轻重的东西方关系也继续恶化。

波兰发生的事件，特别是去年十二月以来的事件，又为紧张局势增添了险情，这样，不久前还大有希望的西方缓和进程遭到严重的挫折。

我们认为，缓和是一个不可分割的整体。我们关于这方面的立场是明确的，并且符合《联合国宪章》和《赫尔辛基最后文件》的原则。这两个文件，除其他事项外，保证各国人民有权选择并自由发展自己的政治、社会、经济和文化制度，并有权确定自己的法律和规范。赫尔辛基文件合乎逻辑地指出，不论两个国家相互关系如何，一国不得直接或间接地干预属于另一国国家管辖的内外事务。

所有的东欧国家都郑重表示赞成《最后文件》的十项原则，这一点我无须在此赘言。但是波兰的事件公然违反了这些原则。苏联对阿富汗的侵略也是如此。这样明目张胆地违反赫尔辛基文件，绝不会有助于加强互相信任。这样看来，东西方关系受到严重影响也就不足为怪了。

恢复波兰社会各组成部分之间的对话，尊重各有关国家人民的自决权利，这是重创一个真正和持久缓和气氛的最基本条件。

我们一如既往，坚持真正缓和和增强东西方信任气氛的观点。我们希望，十一月马德里会议复会时，将有可能在欧洲安全合作会议的范畴内，就一个兼顾各方的案文达成协议，以保证在所有领域取得真正的进展。

考虑到裁军进展缓慢，我们认为，在保证取得确实成效的条件下召开一次欧洲裁军会议，现在比以往任何时候都更加必不可少。各种武器系统都集中在欧洲大陆上，已经泛滥成灾，其数量之巨，举世罕见。

第二次专门讨论裁军问题的特别会议成效甚微，令人失望。有鉴于此，我们认为，采取参加者少一些的区域性办法解决削减军备问题，可能更切实可行些，也更有希望取得确实的成效。

(卢森堡)

但这并不是说我们反对进行世界范围的努力。相反，联合国应该在这个进程中比以往发挥更重要的作用。令人遗憾的是，第二次专门讨论裁军问题的特别会议期间，尽管全世界数以百万计的真诚信民对会议寄予很大希望，但是并没有任何理由可以使人们心安理得地对这方面持乐观态度。

但是，大会的那一次特别会议确实还是有成绩的，它对公众舆论影响很大，并且开始了建立了解的进程，但这些成绩的影响只有在中期和长期才会感觉到。最近出现了和平主义运动这种新现象，即使有人努力要阻止这个运动，还是应该让它畅所欲言。我们希望和平主义运动能够向全世界施加道义压力，以便推进对人类前途生死攸关的裁军事业。

核国家在裁军进程中具有特殊的作用。我趁此机会谈一下我们对确保美苏关于中程核武器的谈判迅速产生实际成效是怎样的重视。我们欧洲人确实最关心这类武器，我们认为这方面的谈判获得成功是至关重要的。

我们还希望，美苏今年开始的关于削减战略武器的谈判能在合理的时限内取得成效。我们相信，西方在关于相互均衡削减常规部队谈判的范围内于维也纳提出的提案，能够实现逐步削减军队。

如果说裁军是东西方关系的关键问题，那么对南北问题来说也是一样。这方面，主要是一个常规军备的问题，以及过重的军备开支对大多数发展中国家已经负担很重的预算造成压力的问题。

但是，南北关系中最关键的显然还是经济问题。二次大战以来时间最长和最严重的这次经济危机对发展中国家首先是对最不发达国家的破坏性特别大。

我认为，尽管进行了长期艰苦的谈判，至今还是不能开始旨在建立新的国际经济秩序的全球谈判，主要原因就在于这次经济危机。

卢森堡一贯支持，现在仍然支持开始全球谈判。想想仅仅谈判程序和议程就花了那么多时间，还没有产生大家都能接受的结果，就知道本届会议也许是我们最后的机会。

(卢森堡)

如果我们现在还不能开始这个进程，那么这个雄心勃勃的宏大计划就只能依旧是一纸空文。我们想一下子解决所有问题，是否目标过于宏大？在这危机四起的时期进行这样规模的事业是否可行？还有没有其他选择，规模不必如此宏大，但却比较现实，更有成功的希望？

这些问题必须在本届会议做出回答。

关于这一点，我想说我们不希望出现这种情况，但是如果我们的希望落空了，如果全球谈判不能开始，我们也不应该死抱住纯理论的概念不放，而应该努力从雄心小些但更具体的角度出发去解决问题。

重要的是我们应能继续对话，坚持寻求解决办法，这种解决是全球性的还是由几个局部阶段组成的则无关紧要。

我们不应该忽视，相互依存的原则，在一个越来越复杂的世界上的相互依存才是主要因素。

不幸的是，今天的经济困难导致了民族主义的反应和自我保护。地平线上再次出现了保护主义这个幽灵。第二次世界大战以后之所以出现了前所未有的经济繁荣，主要原因是坚定地支持了货物和劳务自由贸易的原则，这一点难道我们这样快就淡忘了吗？

经验告诉我们，保护主义最后必然限制世界贸易额的增长，甚至引起下降，给弱小国家带来特别严重的破坏性影响。经济制度接近闭关自守的国家也不例外。当然这些国家受影响不十分严重，但是也无法躲避衰退中的世界经济的影响。

我国由于面积较小，特别清楚我们的依赖性和一般意义上的相互依存关系。我国一向特别重视货物和劳务自由贸易的概念。因此，我借此机会强调，我们绝不应该迷恋保护主义的诱惑力。虽然保护主义一时可能颇有吸引力，但是毫无成效的结果会越来越多，最后不可避免地会造成所有贸易伙伴的收支逆差。

(卢森堡)

我还想谈一谈世界上的饥馑问题。

这个问题最为紧迫，应该放在绝对优先的地位。世界上有些地区，营养不良现象普遍存在，但是为了维持生产商可以接受的价格水平，其他地区却滥用余粮，甚至于毁掉，这是绝对不能容忍的。

获得适度营养的权利，如果不是最基本的人权，也是最基本的人权之一，应该保证人人享有这种权利。

虽然联合国及其专门服务机构为受饥饿威胁的所有地区提供了特别宝贵的援助，但是我们必须指出这个问题远远没有得到解决。也许我们过分强调了粮食援助本身，也就是说仅仅靠提供粮食产品，如果能使有关国家人民自己解决自己的需求，那当然更好。

我已经谈了对东西方问题和南北问题的看法，现在想谈谈今天世界上局势紧张的几个主要地区。

不幸的是，我们必须指出，去年以来的趋势是冲突越来越多。“传统”的冲突地区已属不幸，现在又增加了南大西洋这个新的冲突地区。当时，欧洲共同体的一个成员国成了受害者，因为有人严重违反了《联合国宪章》的原则，即不使用武力的原则和和平解决争端的原则。

我国本身屡遭外国吞并和占领之害，我们决不能宽恕诉诸武力或侵犯各国人民自决权利的行为。

至于中东，自大会上届会议以来局势每况愈下。自第二次世界大战结束以来，中东危机一直震撼着世界的那个地区；安全理事会召开了无数次会议，大会第七次紧急特别会议也不得不三次单独讨论这个问题，这些会议都强调了中东危机的严重性及其包含的危险性。

自从以色列六月份发动侵略以来，在黎巴嫩，悲惨事件象恶魔一样接踵而来，

(卢森堡)

以至于在大约十天前酿成大约一千名巴勒斯坦平民在贝鲁特的两个难民营惨遭屠杀的事件。这种不负责任的罪恶行径，同暗杀当选总统巴什尔·杰马耶勒的行为一样，必须予以谴责。卢森堡同其欧洲伙伴一样坚定地认为，只有目前占领黎巴嫩的所有军队——以色列军队或叙利亚军队——尽早撤出，黎巴嫩国才有前途。

至于谈判中东地区的全面和平，黎巴嫩的事件已经说明，必须让所有各方参加，这就是说也包括巴勒斯坦解放组织。指导这些谈判的原则应是：首先是这个地区所有国家的安全，包括以色列存在的权利；所有国家人民得到正义，包括巴勒斯坦人民享有自决权，以及这种权利所意味的一切；最后一条是所有有关各方相互承认。

我还要欢迎9月1日里根总统宣布的新建议，欢迎阿拉伯国家的国家和政府首脑9月9日在非斯首脑会议结束时一致通过的决议。在寻求中东人民长期渴望的公正和持久的和平的过程中，美国和阿拉伯这些不同的想法，可以鼓励取得具体的进展。

但是，一个必要的前提是建立起目前仍缺少信任气氛。

中东还有一场危险并具有爆炸性的冲突，但是大会几乎没有讨论。我指的是伊朗和伊拉克之间鲜血淋漓的战争，这场战争已使大批人受害，并造成了巨大的物质损失。这是劫难重重的中东地区的又一个危险的动乱因素。重要的是，理智必须战胜狂热，通过谈判达成解决办法，结束这场流血战争。

在亚洲，两个旷日持久的严重冲突继续引人关切。这两个冲突都应由一个超级大国负主要责任，不论这个超级大国进行了直接干涉，如在阿富汗或间接干涉；如在柬埔寨。

苏联军队公然违犯《宪章》的基本原则占领了阿富汗，尽管所有主持正义的人民强烈反对，阿富汗人民也进行了英勇的抵抗占领现在已进入第三个年头了。我们重申，我们对阿富汗人民的自决权利，对阿富汗在国际保证下恢复原来的中立和不结盟地位的权利信守不渝。

(卢森堡)

在柬埔寨，越南借口要消灭一个不人道的种族灭绝政权，将一个傀儡政府强加于柬，并竭力赋予合法性。我们决不想默认为波尔布特政府的野蛮政策，但是我们仍然坚定不移地认为，越南的侵略与国际法的原则是背道而驰的。我们永远不会苟同。一个较强大的邻国有责任对另一国的幸福做出决定的观点。我们认为，饱受苦难折磨的柬埔寨人民，现在应该有机会决定自己的前途了。我们高兴地看到，组成联合政府朝着这个方向迈出了重要的一步。

在中美洲，危险的紧张局势此起彼伏。虽然某些国家有了一些进展，但是局势仍然动荡不定，这个地区的各国人民远远没有实现可以和平安全地生活的共处关系。某些国家提出了一些引人注目的建议，我们希望这些建议有助于在最近的将来减缓紧张局势。

非洲也仍然有数不胜数的冲突——如在索马里、乍得或非洲大陆的南部。

我们首先要指出，南非的种族隔离这个令人痛心的问题还没有接近可以接受的解决。我们谴责这种卑鄙侵犯人的尊严的行为，我们仍然坚决认为，如果要避免南部非洲的暴力出现危险的升级，就务必要摒弃这种种族歧视的政策。

尽管如此，我想较为乐观地来结束发言中有关世界这个地区的讲话：纳米比亚的冲突似乎确已接近得到解决了。我们希望很快能扫除遗留的最后障碍，以使纳米比亚人民决定自己的前途。

关于这一点，我要着重指出，无论是五国集团还是前线国家，所有在解决这个问题方面发挥了建设性作用的国家都是有功的，我希望看到其他国家能从这个范例中得到鼓舞，因为这再次证明，只要人们怀着必定成功的坚定信念坐到谈判桌旁，那么即使是最棘手的问题也会以各方都能接受的方式得到解决。

我刚才描绘的是一幅特别暗淡的国际局势的图景。我们不应该灰心丧气，陷入悲观，而应该把这个不幸的现实看作新的挑战，并加倍努力，逆转这个趋势。



(卢森堡)

只要我们坚决维护《宪章》，联合国还是这方面一个宝贵的工具。

但是，如果要使联合国按照其创始人的意愿发挥作用，我们就必须巧妙熟练地运用这个工具。因此，我们必须谨防为了宣传目的或为了眼前的政治好处滥用或不充分利用这个工具。我们尤其必须确保各个机构都恪守其职责，和《宪章》所载的原则。

我们这要防止给联合国各组织提出一些其无权处理的问题。否则，只能产生一大堆案文，其作用与数量恰成反比。这种作法会引起不切实际的幻想，并进而引起公众舆论在政治上的不满，因为公众对联合国在解决一些眉目十分清楚的具体悲剧性问题上成效甚微，早已厌倦了。

以上这些想法，同秘书长在年度报告中对局势的分析的实质是一致的。秘书长的报告毫无自满情绪，指出了联合国的某些弱点。更重要的是，报告是向各国政府讲的，也就是向我们讲的，报告请我们不要局限于一时的政治利益，而要去重新发现联合国的真正目标。

事实上，联合国仍然是我们所有国家之间进行经常对话的独一无二的有利条件。我们有责任保存这个有利条件，并尽力发扬光大，只有这样，联合国才能象《宪章》第一条第四段所说的那样，“构成一协调各国行动中心，以达成上述共同目的”，并且今后世世代代亦复如此。

安德烈先生（罗马尼亚）（法语发言）：主席先生，我特别荣幸地对你当选崇高的大会第三十七届会议主席一职致以热烈祝贺，并祝你一切顺利。

我要借此机会代表罗马尼亚政府对秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的积极努力表示赞赏，并保证全力支持他完成所交付给他的责任重大的工作。

联合国本届会议面临着对国际和平与合作以及各国人民独立与进步的事业极其重要的严重问题。

国际事务正处于极端紧张的局面。冲突正在世界许多地区进行。横行霸道、处处插手、侵犯各国自由与主权神圣权利的帝国主义政策变本加厉。军备竞赛，特别是核军备竞赛，以史无前例的速度继续进行，爆发核战争的危险日益增长，人类文明的生存饱受威胁。世界经济危机加深，发达国家和发展中国家的差距加大。

富国同穷国的矛盾发展了并加深了；这一矛盾日益成为当代的基本矛盾。

同时，在国际事务上，各国人民越来越坚决地要击垮帝国主义的横行霸道政策，制止军备竞赛，推行裁军，首先是核裁军。全世界亿万人民比过去任何时候都更加明确地和更加殷切地渴望过一种尊严的、自由的和独立的生活，并在和平与了解中生活并合作。世界舆论也比过去任何时候都更加强硬地抗议军备竞赛，抗议侵略和干涉行为，抗议国家间不平等、不公平的关系，特别是抗议战争这一最不理性的解决国际争端的手段。各国人民日益认识到以上各点，在各个方面拒绝被动地接受有损其利益的外交政策，并积极主张自己的生存、自由、和平与进步的权利——这已是当今时代最为突出的积极因素，并已成为我们对光明的未来、对更加公正和更加理性的世界充满信心与乐观的泉源。

(罗马尼亚)

为求以符合各国人民利益的方式来解决对国际事务构成沉重负担并在国际关系中造成严重紧张局势的种种问题，所有各国政府和世界各国人民均须更加紧密地进行团结与合作，以期制止事态的危险发展，以政治手段解决一切战争或紧张局势，重新推行并加强缓和与合作、和平与独立的政策。

所有国家和政府领袖以及持各种主张的政治家的最高道德责任就是倾听本国人民和全人类的热切期望，尽力为他们服务，专心致志地做人类和平理想的忠诚和积极的代表，并不懈地积极致力于实现这些理想。这是政治家职责的最崇高目标，是他们对我们时代命运作出个人贡献并作为这一动荡时代的提倡人道主义和进步的光辉榜样而写入历史的一个机会。

罗马尼亚和尼古拉·齐奥塞斯库总统本人即本着实现当今重大目标的精神，不屈不挠地致力于改善国际气氛，争取以符合各国人民利益的方式对人类所面临的重大问题进行政治解决，并力求国际关系立足于新的、民主的和公平的原则上。罗马尼亚国家元首同其他各国领袖和全世界政治家所频频进行的会议和会谈以及罗马尼亚所奉行的全部外交政策，均不懈地力求增进各国间的合作与了解，团结所有国家的力量来将武力自国际关系中彻底铲除，捍卫各国人民的自由与独立以及人民和国家在合作与了解的世界中和平生活而免受武器和战争威胁的基本权利。

事情的发展无可辩驳地指出，武力和进行武力威胁的、横行霸道的、“强者有理”的过时政策，是这一现象的根源所在，制造了并延续了当前这种世界紧张局势和国际关系各个领域的紧张状态。诉诸武力，是紧张和冲突的温床，是违反其他各国人民合法权利以及各国独立和主权的行动的根源。它是对抗和武装冲突以及军备竞赛加剧进行的一个主要原因，是经济和社会进步以及建立新的世界经济秩序的主要障碍。

因此，为解决人类的重大问题，消除现有的冲突和防止出现新的冲突，必须采

(罗马尼亚)

取坚决行动，以期在国际事务中消除诉诸武力或威胁使用武力的行为，并建立一个新的国际关系制度。彻底放弃使用武力或威胁使用武力这一必要工作，应成为解决一切现有问题的战略目标，成为建立和平和建立新的世界政治和经济秩序的斗争的主要一环。对国际事务绝不采用武力政策的做法，深植于罗马尼亚人民的传统。其百年诞辰在今年受到国际纪念的伟大的罗马尼亚外交家尼古拉·蒂图列斯库——两次世界大战期间的罗马尼亚外交部长——说过：“战争永不是，绝对永不是解决冲突的手段”。他本着同样的信念，坚决主张以“法制原则”来取代“武力原则”。今天，武力的使用比过去任何时候都更象一把双刃的武器。武力行为的结果会不利于使用武力者——更不用说它所造成的人命损失和物质破坏、世界舆论的谴责，以及各国人民热烈声援侵略的受害者了。这是因为，人民不再忍受压迫了，因为一国的野蛮外交政策，违反国际法原则和《联合国宪章》的行为，最终会对其本国发生影响。压迫其他民族的民族永远也不会有自由这一名言至今有效，而且在任何情况下永远是真理。

今天，世界上经历着深刻的革命性的转变，在世界范围内发生着各种各样的变化和关系的变动，各个国家和国家集团之间正建立起新的世界平衡，国际关系上这种新的体系应该建立在下列原则基础上：平等、尊重国家独立和主权、不干涉他国内政，一切国际问题和争端只能以和平方式解决。我们坚信，任何问题，不论多么复杂，都能通过谈判以和平方式来解决，只要各方的出发点是尊重各国人民自由独立发展的权利，并符合世界和平与安全的普遍利益。因此，罗马尼亚政府坚决主张并采取行动，对于国家间紧张和冲突状态下的一切争议性问题仅以和平方式，通过谈判谋求解决，彻底消除武力和干涉政策，敦促有关各国在冲突情况一发生时尽速加以应付，以避免产生对世界和平与安全造成更大威胁的新的军事对抗。尼古拉·齐奥塞斯库总统最近曾说过：“谈判工作不论多么困难，仍是解决问题的唯一途径，必须完全放弃必然造成人命和物质损失，给人民带来巨大灾害和苦难的军事解决办法和武装行动。”

(罗马尼亚)

政治家们在这方面的才干应该用在谈判桌上，细致而合理地分析解决冲突的各种办法和国家间取得谅解的方式，找出彼此可接受的解决办法，各方应有妥协，消除各种引发冲突的因素，维护各国人民之间的了解、友谊与合作。不论过去、现在或未来，这些永远是史册上真正的政治人物的伟大使命。即使最微小的军事冲突也应以谈判来取代。因此，在各种情况下，都必须采取自然的方式，即开始进行谈判，以期防止军事行动，取得和平，而不要在诉诸武力之后，当流血已经发生，重大的人命和物质损失已然形成之后才开始谈判。

在关系到人类命运与和平的这个关键时刻，联合国组织应该执行《宪章》所交付的任务，对于其宗旨、原则和普遍性所导出的各种可行办法加以有效的利用。它应以所有权力来支持各国的独立和主权，各国人民决定自己命运的权利——这是建立一种新的国家关系的核心因素，在这种关系下，不使用武力，不以武力相威胁，应成为国际生活中有效的规则。

---

根据上述各点意见，我们认为应该立即采取最坚决的行动，通过谈判，以政治方式来解决国家间现有的一切冲突，以防止产生任何新的争端和军事对抗。

中东的严重局面，特别是以色列对黎巴嫩及其境内巴勒斯坦人民采取的侵略行动引起了极度的关切。

罗马尼亚政府严厉谴责以色列对黎巴嫩的军事侵略，特别是在以色列军队占领贝鲁特西区的情况下，对该区难民营中的平民施加暴行。

我们最坚决地主张，以色列部队应紧急撤出黎巴嫩，保证该国的国家独立和主权及其统一和领土完整，使黎巴嫩一切政治势力广泛和解，以便进行国家的重建和恢复其和平与安定。

我们必须加强政治和外交努力，使中东局势达成全盘性的、公正持久的解决，这种解决办法要以下列条件为基础：以色列从1967年战争所占领的阿拉伯领土

(罗马尼亚)

上撤出；解决巴勒斯坦人民的问题，承认其自决权，包括建立他们自己的独立国家的权利在内；确保该地区所有国家的完整、独立和主权。罗马尼亚相信，巴勒斯坦问题的解决是中东和平的关键所在，因此，我们认为必须要建立一个与独立的以色列国并存的巴勒斯坦国，并尽一切努力确保这两国的和平共处，以及中东地区所有国家间的和平共处，每一国家都享有安全和独立的适当保证。

罗马尼亚及其总统尼古拉·齐奥塞斯库认为，召开一次联合国主持的国际会议，由所有有关国家和有关方面，包括巴勒斯坦人民的合法代表巴解组织，以及能够为达成中东和平，解决巴勒斯坦问题贡献力量的其他国家参与会议，是必要的，也是有帮助的。

近来，各方拟订了一系列的建议，提出解决中东冲突的新的要素和积极途径。这些建议创造了有利条件，可用以加强政治和外交活动，来使中东局势达成全盘性公正持久的解决。

罗马尼亚同伊朗和伊拉克都保持着友好合作关系。我们认为必须要停止这两个邻国之间的战斗，这种战斗使双方蒙受了很大的人命和物质损失；必须使双方军队撤退到战争爆发以前存在的国际边界内；并谋求两国间各种问题的政治解决。

我愿借此机会重申罗马尼亚对朝鲜民主主义人民共和国旨在和平独立地统一朝鲜而采取的立场和行动给予积极支持。

为了消除现有的冲突起见，我们相信还有必要坚决地采取措施，防止新的冲突。所有国家必须放弃任何武力行为，而以和平方式解决一切争端，联合国必须在这方面作出更大的贡献。关于这一点，我们关切地注意并支持秘书长旨在加强联合国维持国际和平与安全的作用而进行的努力——维护国际和平与安全是与所有国家息息相关的。

(罗马尼亚)

本届大会应对已经谈判三年的和平解决国际争端的宣言草案作出决定，我国认为，以协商一致的方式通过这份文件，是促进联合国机能的重要具体步骤，这对防止冲突及和平解决各国争端都切实有效。

罗马尼亚认为，要防止出现任何新的军事对抗，并寻找解决现有冲突的有力方法，需要在联合国系统内设立一个进行斡旋、调解和调停的特别机构，与安全理事会的密切配合，组织谈判，完全用和平方法解决各国之间的争端。

罗马尼亚提出关于加强各国间睦邻关系的倡议，也是着眼于通过促进合作关系，增进相邻各国间的了解，达到巩固国际和平与安全的同一目标。我国希望本届大会审议秘书长关于加强睦邻的形式的报告是达到实现这一重要目标的起步。

三个月以前，我荣幸地根据尼古拉·齐奥塞斯库总统的指示及大国民议会给我的使命，在这个论坛上提出罗马尼亚对裁军问题的立场和提议。

第二届专门讨论裁军问题的大会特别会议显示出，世界各国人民要求停止军备竞赛，并采取具体裁军措施。停止军备竞赛，开始裁军，首先开始核裁军，是今日全人类的中心问题。目前，地球上生命的延续和几千年来发展的文化的继承都处于危殆之中。军备竞赛对于全人类、对于所有国家的经济、包括最强大和最发达的国家的经济，都从未构成如此沉重的负担；令人难以置信的庞大军事开支，从未在经济发展上造成如此重大的问题。

军备是对地球资源和人类劳动的无谓浪费，是构成人们穷困的重要因素，而正值全世界三分之二以上的人生活艰难踟蹰之时，军备是文明道路上的障碍。核灾难成为全世界萦绕于心的事，令全人类感到恐惧，并将悲惨的戳记遗留给后世万代。目前是世界有道德良心的人团结起来停止这种荒诞行径的时刻。

虽然各国代表在最近举行的特别大会上强烈反对人类今日面临的危险，但该届会议未能通过任何导致采取具体裁军措施的决定，尤其是未能根据一项综合方案采取核

(罗马尼亚)

裁军措施。我国认为，在特别会议上提出了具有特别重要意义的提案，这些提案应该加以审议，以便找出共同要素，作为制订综合裁军方案的基础，并在裁军工作机构中进行研究。

罗马尼亚为了表达罗马尼亚人民长期孜孜致力于裁军与和平的一致意志，它将继续努力实现人类生活在没有武器和战争的世界中的宏伟愿望。罗马尼亚政府曾在特别会议中提出一整套的具体裁军提案，这些方案因得到一千八百万名罗马尼亚国民的支持而更有份量。

我国认为，核裁军应居最高优先地位，首先停止核武器的生产，逐渐裁减现有储存，直到其彻底销毁，绝对禁止一切核武器和其他大规模毁灭性武器。这项过程应由两个大国大幅裁减核武器开始，例如在第一阶段裁减50%，作为彻底销毁核武器的起步。

为了停止军备竞赛，罗马尼亚提议将军事开支冻结在1982年的水平，并在1985年以前裁减10—15%。部分节省的资金用于协助发展中国家，剩余的部分用于缩减军事开支的国家的经济和社会发展。为此，罗马尼亚在本届大会中也将致力于推动冻结和裁减军事预算的工作，并且制定各国在这方面的工作所应遵循的原则。

在维持国际和平与安全上具有特别重要意义的是采取有效措施，大幅裁减常规武器，并且建立各国间的互信。罗马尼亚赞成两个集团达成共同协议在两方之间总的规定飞机、坦克、战舰、火箭、重炮等主要武器尽可能低的最高限额。

停止军备竞赛和开始裁军的措施应在适当的国际监督下，实现尽可能最低水平的军事均势，在所有国家相互信任和同等安全的情况下进行。因此，我国建议在联合国内设立一个有权监督和视察商定裁军措施的执行情况的国际机构。要在裁军方面作出真正的进展，就有必要竭尽所能，解散军事集团。

鉴于欧洲大陆特别严重的局势，我国坚决主张停止在欧洲部署新的中程导弹，撤出并销毁现有导弹，并消除欧洲大陆上所有核武器。基于这种精神，罗马尼亚



(罗马尼亚)

欢迎苏联和美国之间关于中程核导弹的谈判，以及双方关于战略武器的谈判，并希望这些会谈会导致积极的成果。由于中程导弹问题直接涉及所有欧洲国家，我国认为，所有欧洲国家都应以这种或那种方式参与日内瓦谈判。迅速就这些问题取得协议对所有国家都至为重要，因为错失当前的关键时刻意味着重新展开长期的军事竞争，这对整个欧洲而实际上对全人类都造成无法估计的后果。

作为一个欧洲国家，罗马尼亚经常为欧洲大陆的安全和合作发挥作用，以便确保马德里会议的工作，一旦恢复，便能在有成效、建设性的气氛下继续进行，能在欧洲召开建立互信和促成裁军的会议，为赫尔辛基的《最后文件》所载规定的彻底执行作出贡献，并保证欧安会的进程持续不已。

作为其欧洲和平、安全与裁军政策的一部分，罗马尼亚正致力于促进巴尔干国家间关系的全面发展，以便使这一区域成为友好、合作、和睦相亲和和平共处的区域，成为无核武器区。

鉴于联合国的结构和职责，并鉴于它是所有国家的一个论坛，在展开真正裁军过程方面，联合国必须发挥特别重要作用。联合国的首要责任是维持国际和平与安全，因此有必要加强联合国对裁军的作用和贡献，在联合国的赞助下进行谈判和通过裁军措施，并对措施的执行给予监督。

近来发生的和平与裁军大游行继续在许多国家举行，其中包括罗马尼亚，这有力地表示各国人民只要一起行动，就能对促进有效裁军措施和消除核危险施加压力。我们认为，包括联合国在内，应对这些运动给予各种支持。在目前的情形下，各地的广大人民对实现裁军，确保所有国家的和平与民族独立起着决定性的作用。在这方面，科学家负有特别任务和责任，因为最清楚现代武器的毁灭力量和核战争的祸害的正是他们。

在联合国赞助下对裁军进行研究，举办会议、座谈会和讨论会以邀请非政府组织代表、新闻界和科学家作为世界公众舆论的代表广泛参与，这对确保广大群众对裁军给予最大支持而言，联合国是能作出重大贡献的。

在世界裁军宣传运动范围内，广泛散发联合国秘书长关于军备竞赛和军事开支造成的经济和社会后果的新报告，将有助于揭露积累武器对各国人民的经济和社会生活和世界和平与安全的极其有害的影响。

在世界裁军运动的范围内，罗马尼亚近来在马马亚主持了一次重大的公众舆论代表会议，大多数欧洲国家、美国和加拿大的非政府组织代表参加了这次会议，并就停止军备竞赛和实现裁军的具体措施进行了建设性和有收获的意见交流。罗马尼亚本着同样的精神提议召开一个关于大众传播媒介——广播、电视和报章杂志——的作用的世界会议，以促进有利于和平和裁军的谅解、信任和合作气氛。

当前世界上国家间贫富不均，是由长期帝国主义和殖民主义统治政策以及国家间持续存在的不公正、不公平的经济关系所造成的。这种现象在国际生活中产生一种严重的经济反常现象和紧张局势，不但削减了有时候甚至摧毁了发展中国家为其经济社会发展作出的努力成果，使得发达国家和发展中国家之间的经济差距越来越大。不幸的是，过去几年中就新的国际经济秩序有关问题举行的各种会议都没有能产生任何实际成果。为了通过国际谈判采取有效措施，以加速发展中国家经济和社会进展，在世界一级再度展开经济活动，在国家间建立基于公正和公平、相互有利的经济交往的新关系，并确保发展中国家都能通行无阻地得到现代技术，亟须采取紧急行动。

在这方面，罗马尼亚认为关键是应在召开一次联合国会议的工作范围内，立即开始进行全球谈判，以解决国际经济合作的基本问题。



## (罗马尼亚)

认为联合国必须发挥更大作用，发展国际合作以结束这种现象，鼓励定居在发达国家的有资历的人员回归本国，向发展中国家为训练这些人员所付出的费用作出补偿，并协助发展中国家根据其本国经济的需要培训和保留人才。

在目前情况下，我们认为应加**努力**，坚决捍卫各国和各国人民享有生命、和平、自由和独立生存的至高无上的基本权利。联合国大会的辩论和文件应更有力和明确地反映这项权利。有必要优先解决人类最根本的一些问题，例如保证人人都有工作的权利、受教育的权利和确保人类特性将能够得到充分发挥的生活条件。

罗马尼亚人民积极支持纳米比亚人民在西南非民组领导下为实现完全的民族独立所进行的斗争，他们一贯主张粉碎南非的种族隔离和种族歧视政策，并谴责南非对邻国的侵略罪行。我们应当对宣传和鼓励仇恨和暴力的活动和思想进行坚决斗争，并尽一切力量防止年青一代受到它们的不良影响。

大会将在审议国际青年年的筹备工作时详尽讨论青年人的问题。1985年国际青年年的口号是：“参与、发展、和平”。国际青年年咨询委员会在其第二届会议上已就执行国际青年年以前和国际青年年期间的措施和活动方案的问题提出了实质性的建议。我们认为在国际青年年期间组织的活动应加强国际合作，以解决青年人目前所关心的具体问题。我们非常重视关于拟订青年的权利和义务宣言的建议。本组织在1983年将起一项特殊作用，即召开五个专门讨论青年问题的区域会议，罗马尼亚政府愿意作一个会议的东道国。我们认为所有这些会议将为详尽审议世界各大洲青年的各种具体问题提供机会，并将为国际青年年的筹备工作和胜利结束作出贡献。罗马尼亚代表团注意到越来越多国家关心同青年有关的问题，它深信大会将通过国际青年年咨询委员会第二届会议提出的一系列建议。

人类今天面对许多复杂的问题,要解决这些问题就更需要加强联合国在维持和巩固国际和平与安全、促进国与国之间关系的国际法和使国际生活民主化方面的作用。

罗马尼亚和尼古拉·齐奥塞斯库总统认为,联合国可以并必须在根据人民的利益解决现代世界的主要问题方面起更积极的作用。它应坚决采取行动,使各国间关系建立在新的民主基础上,确保世界各国,不论其制度、其国家大小或其潜力,都在充分平等基础上参加解决人类所面临的问题。特别需要确保中、小国家,发展中国家和不结盟国家在辩论和在解决各国间的一切问题时起更积极的作用。我们不应忘记,世界上力量对比的关系已起了根本的变化,多元中心已经形成,所谓第三世界的国家占世界人口的大多数,因此它们在整个世界政坛上、在审议有争论的问题时、在寻找不是仅仅符合一个国家集团的利益而是符合整个国际社会的利益的新的解决办法时有很大的发言权。因此,我们对制订和通过关于各国基本权利和义务的国际行动守则极其重视。

为了达到这些目标,就必须加强联合国的活动,使其机构、结构和职务民主化,提高其效能,和使它适应国际社会目前和今后的需要和现实情况。联合国必须成为从政治上解决国际问题、争端和国家间紧张局势和进行多边谈判的一个有活力和有效的论坛。

加强联合国在解决国际问题方面的作用和贡献的一个基本要求,是严格遵守本组织的各项决定、忠实执行在谈判过程中所作的承诺和所承担的义务。

最后,罗马尼亚代表团愿重申决心同所有其他代表团密切合作,寻找实现所有这些目标的最适当方法,以便本届会议能够取得成果,使其名符其实地担当起联合国受命承担的重任,满足各国人民对实现和平和取得进步所寄予的希望。

科隆博先生（意大利）（意大利语发言；代表团提供英文本）：主席先生，首先请允许我代表意大利政府和我本人，最诚恳地祝贺你当选为联合国大会第三十七届会议主席。我们高兴的是，这个荣誉授给了一个具有如此伟大传统的国家的代表。你对联合国工作的渊博经验将保证你所担负的这件微妙任务能够顺利进行。

我还想诚恳地感谢前任主席伊斯马特·基塔尼先生，他在去年联合国正经受着特别严峻考验的时刻以极大的献身精神和娴熟的技巧完成了大会委托给他的任务。

意大利政府和我本人还要深刻赞扬联合国新任秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生，他上任九个月以来，丝毫不负众望。他是辉煌的拉丁美洲法律传统——特别是国际法秘鲁学派的杰出代表，他的睿智、从容的态度，尤其是强烈的正义感处理了联合国在他这段任期内必须克服的种种困难。秘书长探索和平的道路、不屈不挠地主张以谈判解决问题、坚定捍卫《联合国宪章》各项原则，这一切都得到了并将继续得到意大利政府的全力支持。

国际形势在去年一直不断恶化：各种紧张局势的温床有时演变为剧烈的斗争和战争，引起巨大牺牲和深重的苦难，这事实上造成了对世界和平与安全的威胁。

联合国几乎随时受到严重的掣肘。即使拿它信誓旦旦定要进行的行动来说，它也似乎无法象人们望期于它的那样不但起到主要国际论坛的作用，而且能够采取有效行动防止或消除冲突。这一点不应当使我们灰心失望。我们大家都有具体责任在考虑到当前动荡不定的现实的情况下，实事求是地深入分析产生掣肘的原因，并慎重而又积极地研究提高联合国作用最有效的办法，因为在战争温床日益增加的国际形势下，联合国正感到难以推行较为公平的国际秩序，同时往往没有力量防止侵犯各国人民主权、自由和人权的行为。

在说明这种情况时，我充分注意到最近秘书长关于联合国生死存亡的详尽的年度报告。这篇报告的基本思想我国深有所感，自然而然地引起了我国积极的反应。

(意大利)

实际上，总的说来，我们同意秘书长对联合国行动几乎随时受到掣肘的原因所作的透彻分析。具体说来，我们认为各会员国迟迟不肯采用《宪章》所规定的办法，以及没有改变国内政策使之适合于通过的一尤其是一致通过的一各项决议的具体规定，这就是使联合国无能为力的几乎随时起作用的最直接的原因。

尽管《宪章》是三十七年前签署的，它仍然规定了立即采取有效行动的方法，以便在形势还没有固定下来—有时是无可挽回地固定下来之前，防止产生国际危机，并保证有关地区迅速恢复正常状况。

因此，我刚才提到的那份研究报告要寻找恢复联合国积极活力和明确效能的办法，这并不是在《宪章》范围之外，而是完全在其范围以内的事。我们认为，经过这样认真的分析，有可能产生一种更加具有约束力的集体安全体系，形成这一体系的最坚实的基础的，总的说来，是在各会员国之间，具体说来，是在安全理事会各理事国之间取得更大程度的谅解。

事实上，联合国只有围绕着和平文明的国际共处这样一个合乎道德规范的制度建立和巩固起来，才能够在不仅根据各种力量平衡的现实，而且有法治以及正义考虑保证的条件下，指引出一条艰难然而必要的道路。

这就是我们必须共同努力的目标，各方面表明的良知愈是成熟愈对它有利，同时别忘了，均衡裁减核军备和常规军备是我们最初表达和平愿望的最具体手段。

意大利坚信，实现和平的办法主要是发展。因此就必须允许每个国家遵循最适合其本身需要的发展道路，同时又尊重其本身的传统并充分参与生产和分配商品的全球性国际谈判过程。

最近的多伦多会议标志着属于南北对话范畴的一个积极阶段。我国同欧洲共同体其他成员国一起，曾经作出具体努力解决向第六次国际开发协会提供款项从而保证有足够援助基金的问题。就开始谈判有关进一步向第七次国际开发协会供款

(意大利)

问题达成的谅解也是一项重大进展。虽然第八次审议国际货币基金组织限额问题没有在多伦多最后解决，但目前情况却显得比较有利，因为在那里达成了关于考虑增加限额的为我们所赞同的协定。

但是，要解决有关工业化和新兴国家之间关系的这类问题和其他问题，就需要有一个比较合理的适当的谈判体制。因此，我们仍然相信，迫切需要开始全球性的谈判进程。最近几个月来的重要进展，例如各发展中国家提交决议草案以及凡尔赛首脑会议所取得的成就，应当促使我们抓紧目前的机会达成一项协议。与其对决议案文过份地字斟句酌，还不如将谈判机器开动起来，同时大家一起开始对南北关系作全球性的研究，以便改善和发展这种关系。

根据这些设想，以及出于其他理想主义和人道主义原因，我国已经决定作出特别努力，在一九八一至一九八三年这三年期内拨出大约四十亿美元用于发展合作，尽管我们目前也正面临着相当大的经济困难。

在这方面，意大利将把向欠发达国家进行援助——尤其是在农业工业部门的援助——置于十分优先的地位。

今年四月在罗马召开了一次高级技术会议，以筹备其后的政治级会议，深入讨论世界的饥饿问题。这次会议表明，在同这种灾难作斗争的最适宜有效以及最现代化的行动方式方面有着广泛的一致意见。意大利在工业化国家渥太华首脑会议上提出这项倡议，其目的是为了在全球谈判讨论范围逐渐扩大的同时引发一系列的联合倡议。

我还想回顾，我国已同联合国儿童基金会和世界卫生组织就一项一九八二至一九八六年的五年方案达成了协议，涉及款项为一亿美元，将有助于减少十五个发展中国家的儿童死亡率。



(意大利)

我还想提一下在华盛顿同世界银行所签订的协议纲要，根据这项协议纲要，意大利政府除了已经提供的定期捐款之外，将在三年期内向该机构提供大约四亿美元的援助贷款和赠款。

按时间顺序排下来，意大利最近一个具体行动就是协同粮食及农业组织提出的关于援和撒赫勒地区八个国家粮食问题的倡议。这个方案总共所需款额为五亿美元，全部由我国在五至七年内提供。

意大利打算通过这些主动行动，在最近的将来同联合国各机构各署合作，实行更加有机的合作政策，这项政策根据的是一项实事求是而有效的行动战略，这项行动战略将使各发展中国家本身作为伙伴直接而充分地参加进来。我们在南南关系中看到了未来数年具体而巨大发展的前景，这种关系应该予以促进。

意大利将继续为各发展中国家的经济增长提供财政支助，以便在不到十年内就按照第三个联合国发展战略，达到将国民生产总值的百分之零点七用于发展的目标。

创造较好的国际秩序，是所有国家——不论其按照各自需要和传统采取什么样的政治机构模式——作出承诺尊重人权的先决条件，而人权是我们和社会必须保护的最高道德标准。

这就是意大利的信念。意大利的发言既体现积极而孜孜不倦的今日意大利，也能代表它古老的传统。意大利具有三千年艰难险阻、纠纷争战的历史，在我们地中海地区，发生过各种较量，老实说也有根源于三个大陆不同文明之间的冲突，但是在这些较量和冲突的过程中，大家越来越多地考虑到了世界各地人的价值，考虑到人的权利和自由，这一事实使我们感到自豪。

然而，正是在这个古老文明所在的地区，最近几周来，人权遭到了彻底忽视和践踏。黎巴嫩悲惨事件的情景我们仍然记忆犹新，感到毛骨悚然。继当选总统巴什尔·盖马耶勒遇刺和以色列公然违反承诺将军队开进贝鲁特西区之后，暴力事件悲惨地增加了。萨布拉和夏蒂拉难民营事件是近代历史上最惨痛篇章中的一页。

(意大利)

这两个事件震撼着全世界的良心，引起人们对那些直接或间接要对这场屠杀负责的人的义愤和强烈谴责，并对那些无辜和孤立无援的受害者深感怜悯。这是个教训，应当引起每个人深思等候那些一再采取暴力道路的人们的是何等惨无人道和骇人听闻的后果。

既然在太多方面，人权原则的理论肯定和实际应用之间有着令人不安的差距，意大利认为，必须使联合国对查明是否有效尊重这些原则的工作能够发挥更加直接而深刻的影响。不少国家里都发生坚持而且事实上扩大公然严重违犯人权的行为，对这种行为固有的令人不能忍受的无法无天性质缺乏适当和立即反应，极其有害于联合国的威信。

我们认为，对我们时代最严重的问题之一，仅作组织上的调整肯定是不够的，解决这个问题要靠我们大家敏感程度的日益提高，靠不带任何投机取巧心理地勇于斥责任何违反人权的行为。

关于东西方关系问题，意大利继续奉行一项坚定负责的政策，因而一直愿意参加建设性的对话。必须维护缓和并给它予新的推动力。意大利坚信别无其他选择，因此只要有可能，它就全力以赴，争取恢复缓和进程并使之结出硕果。

有时，一些比较新近和非常严重的事件可能使得我们忘记有些事件，并把注意力从这些事件上转移开来，而这些事件却对加剧东西方之间的紧张局势有极大影响，同时也是使今天的国际局势动荡不安的决定性因素。

阿富汗问题十分严重，因此应当继续成为我们大会第三十七届会议辩论以及一般而言联合国行动的焦点。苏联入侵已有三年之久，但自豪的阿富汗人民对于外界强加给他们的政权的反抗空前强烈。这个备受苦难的人民大量被迫离开家园到邻国避难，他们颠沛流离的惨境使我们深感不安。联合国大会、不结盟运动、伊斯兰会议各国和欧洲共同体各国都曾一再呼吁和提出建设性的建议，以期恢复阿富汗人民的自决权利和该国作为独立、中立、和不结盟国家传统地位，可是这些呼吁和建议却一直没有得到任何响应，对此我们深表遗憾。因此，我们完全支持秘书长就日内瓦三方谈判的倡议继续努力。

(意大利)

波兰问题不仅发生在离我国边境仅数百公里之遥的地方，而且这个问题还牵涉到我们的文化，因此对我们有直接的影响，因为我们是意大利人、也是欧洲人，我们关心建立一个致力于人权、和平与进步的开放的欧洲。意大利政府和意大利舆论对波兰民族的悲剧深感关切，因为有人用暴力阻碍了他们对民族新生的有效的自治形式的勇敢探索。

不幸的是，甚至最近发生的一些事件也证实，在该地区并没有什么重大的进展那里的情况仍然是波兰人民对自由的向往遭到一系列的挑战，包括从坚持实行军事管制直到任意逮捕等等，政府同最能代表人民的那些机构仍未恢复接触。只有恢复对话并让全国一切生气勃勃的力量都来参加，才能上下一致地拥护经济复兴和社会安宁。

然而，波兰局势并不是阻碍缓和进程的唯一障碍，遗憾的是，缓和的势头从签署赫尔辛基最后文件以后就减弱了。力量对比发生了有利于东方的变化，因而严重冲击了世界和平的基础。力量对比必须恢复平衡。这是我国政府坚定不移的决心。

在这种情况下，意大利愿意全力以赴地研究和解决主要是由于各种军备储存到往往超过任何合理或合法的国家安全需要而产生的种种问题。本着这一精神并期待在严格的国际控制之下进行全面彻底裁军，我国抱着希望和信念参加了专门讨论裁军问题的大会第二届特别会议。我们对这届会议并不抱怀疑态度。我们只是说，应该再接再厉，加紧努力。在这方面，我想申明，我国认为必须朝没有选择余地的方向来寻找解决办法，其目标是保证苏联和美国全部销毁杀伤力强和破坏稳定局面的中程导弹系统。

同时，关于削减战略武器会谈，意大利决心在大西洋联盟协商的体制之内以及通过与有关两个大国的适当双边渠道，作出自己的贡献。

尽管我国认识到，在最近的将来就全面禁止核试验达成一项可核查的条约在客

(意大利)

观上存在着困难，但是我申明我国政府极度重视这个目标，不过我们也决不能忽视化学武器这个非常严重的问题。意大利还致力于就常规武器的谈判取得进展，特别是有关旨在限制和削减这种武器的国际转移的各种倡议。

缓和进程的危机，不幸对在马德里召开的欧洲安全和合作会议续会有消极的影响，当时这个会议在三度延期之后正接近得出积极的成果。由于欧洲安全和合作会议不但在欧洲而且在世界上都具有重要性，我们对捍卫其进程感到关切，因此使得我们同意再次延期到十一月初召开，现在已为时不迟。我们希望联合国大会将鼓励欧洲各国按照《赫尔辛基最后文件》的规定，创造必要条件，使这个会议得以恢复并在闭幕时取得积极成果。

遗憾的是，世界上许多地方紧张局势的继续存在和日益严重，不可避免地使得整个国际社会深为忧虑。丹麦外交大臣以现任欧洲共同体主席的身份，曾在这里表明我们大家对世界形势的忧虑，并列举和深入而清晰地评论了各种国际问题。这些问题十分严重，必须引起本大会的注意。

我首先想到中东。意大利虽然位于地中海地区的中心地带，但对这一地区历来负有直接责任。

对黎巴嫩最近的悲惨事件只从道义上和政治上来判断是不够的。要打破这种恶性循环，就必须采取具体行动。意大利认识到这一点，因此直接努力争取联合国采取措施紧急处理这个局势。第一个重要步骤就是安全理事会第521(1982)号决议所决定的，加强联合国观察员部队。

鉴于局势的严重性和紧迫性，并考虑到秘书长所进行的磋商表明迅速达成一项关于部署一支国际部队的协议有困难，同时也是为了响应收到的呼吁，意大利决定采取主动行动，保证同美国和法国一起迅速重新组成一支多国部队前往贝鲁特，一旦黎巴嫩政府提出正式请求这支部队即按照安全理事会第521(1982)号决议，同联合国观察员一起行动。

## (意大利)

在这场危机最震撼人心的阶段过去之后，必须迅速着手使违背黎巴嫩合法当局的意愿驻扎在该国的以色列军队和一切其他外国部队完全撤走，以便贝鲁特政府能在该国全部领土上完全行使权力。只有这样，黎巴嫩才能够再次成为该地区的一个稳定因素。

但是，我们必须始终认清，我们长期以来代表意大利根据欧洲共同体解决中东问题办法所主张的全面和平解决办法，是唯一能使这整个地区持久稳定的解决办法。要做到这点，只有通过寻求一项公平解决长期存在的阿以冲突的办法，平等对待以色列为其邻国所承认和接受及在安全和有保证的边界范围以内存在的权利，以及巴勒斯坦人实现其民族夙愿的权利。因此，我们比以往任何时候都坚信，必须促进开始一均能有中东冲突所有主要当事人参加的谈判。特别需要以色列和巴勒斯坦人能够摆脱对抗和暴力的因果关系，认识到该地区存在的现实情况，以作为相互承认的一项前提，那怕是有条件的相互承认也好。

意大利饶有兴趣和赞赏地注意到一项突破的可能性，以及美国总统最近的声明中的重要宣布，声明包含了关于解决巴勒斯坦问题办法的更为具体的细节，并且在中东问题的总范围内将这个问题置于更加突出的地位。

阿拉伯各国主要领导人在摩洛哥国王值得赞扬的倡议之下，几天之前在非斯举行了会议。他们根据法赫德计划提出了饶有兴味的新的主张，我们赞赏这些主张，从中可以看出阿拉伯世界在很大程度上恢复了团结，而作为这一团结基础的立场并不极端，事实上表现出某种谈判灵活性的倾向。

必须注意到，在阿拉伯世界中，埃及尽管付出了受到孤立的代价，但是树立了一个好榜样，这使得它在这些发展过程中起了突出的作用。我还想提一提约旦对这次在更大规模上寻求谈判解决办法所作出的贡献。

(意大利)

巴勒斯坦解放组织领导最近发表了一些声明，意大利认为这些声明仍然是未来和平谈判的一个主要因素，阿拉法特本人在几天前我同他在罗马会晤时对这些声明加以认可。这些迹象表明巴勒斯坦方面的认识更加明确了。我们希望巴勒斯坦立场的这个发展——我们已经充分注意到这种发展——将得到进一步巩固，以便在被占领的领土上有可能取得进展，争取巴勒斯坦人在充分认识到该地区的现实以及循序渐近的重要性的情况下，自由选择自己的命运，从而建立巴勒斯坦人的家园。这意味着，对以色列的存在不应该再有任何争议，也不应该再有任何威胁其安全的企图。我们认为，现在时机已经成熟，以色列也应该表明决心开始谈判与和平解决新阶段，摒弃对抗与军事行动。

意大利也极为忧虑地注视着伊拉克与伊朗之间继续发生着悲剧性和灾难性的冲突。我们了解战争使这两个交战国遭到骇人听闻的苦难和破坏，我们希望在一切适当会议上，遵照联合国安全理事会有关决议并按照一九八二年五月二十四日的十国宣言，作出努力加快这场冲突的和平解决。

在中东地区旁边的近东地区有着另外一场危机，这场危机在塞浦路斯，虽然范围较小，但也使我们地中海人深感关切。

一九八二年七月二日，我访问了该岛，以便促进塞浦路斯问题的迅速解决。那次访问使我得到一个有益的机会比较仔细地研究这个问题的各个别方面，以期确定在旷日持久的两族会谈中可以找出那些具体突破。那次访问还使我有机会重申，意大利愿意协助联合国秘书长及其在尼科西亚的代表开展调停塞浦路斯两族谈判的艰难任务；两族间对话本身是有益的，因为它有助于缓解许多紧张状况。在希腊和土耳其两国关系中气氛如果发生积极的变化，也可能有助于塞浦路斯双方立场的和解。

(意大利)

有关努力在地中海地区创造适宜条件以使所有沿岸国家进行和平有利的合作方面，我们还想提一下，意大利政府十分注意马耳他以及巩固其中立国地位的问题，我们欢迎并真诚鼓励马耳他沿着真正不结盟的路线发展。

还有一个地区，即非洲之角，同我国有着深厚的联系，遗憾的是，它还没有克服正在影响着它的严重危机。我国对这些国家人民的发展所承担的双边和多边义务都在增加，实际上，我们认为这种发展是需要解决的基本问题。我们还认为，本着相互尊重和考虑非洲统一组织所确立的各项原则的精神进行合作和谈判，是克服非洲之角当前危机的唯一手段。但是，近几个月来，我们看到的却是进一步侵犯边界，这次是侵犯索马里，这十分令人担忧，但是它却仍然继续不断。每个人都必须担负起自己的责任，必须结束这些战事。

在非洲大陆南部，南非对安哥拉采取了军事行动，对此我们坚决予以谴责，尽管如此，联合国所规定的为纳米比亚独立铺设道路进行的努力已大大地前进了一步，不过速度太慢，因为一九八二年快要结束，而独立的目标尚未达到。我们希望在这个最后阶段，各方之间必要的相互信任会有所增加，这样，除其他之外，可以保护南部非洲不受世界紧张局的影响。

南大西洋地区在最近几个月里遭受到一场严重武装冲突的折磨。

从福克兰-马尔维纳斯群岛的英阿危机爆发时开始，意大利就与共同体各国政府、美国以及许多拉美国家-它们也同样谋求和平解决这场危机-进行密切接触，积极努力避免使局势恶化，至少无论如何也要限制其消极后果。

我最近访问了拉丁美洲，希望在考虑到我国在这场冲突过程中的立场的同时，意大利和我本人能够有助于为了共同的利益恢复南美和欧洲共同体之间的关系。欧洲和拉丁美洲各国有着共同的文化、语言和文明方面的联系，我们坚信，欧洲和拉美各国之间的关系、合作与谅解对于世界均势是至为重要的。

(意大利)

关于福克兰群岛/马尔维纳斯群岛这个具体问题，意大利的立场是谴责侵略行为；它一贯并且仍然赞成在联合国范围内，也可能借助于秘书长的斡旋，恢复伦敦和布宜诺斯艾利斯之间的对话，自然对争议的问题不得有任何先决条件。

我国关心的另一个区域是中美洲。在那里，从文化、社会、政治和经济方面来说，人民的生活都很贫困。这种长期存在的情况，今天已经不能再为人们所容忍，因而酿成危机。除了这种当地的原因之外，随着不可容许的外国干涉东西方争夺接踵而来，这种争夺造成的后果也是危机的成因。

我们认为，应当竭尽全力沿着实现和平的艰难道路登攀，因此，我们赞成主动朝这方面采取多边和双边行动，也赞成迄今所执行的用以帮助该地区各国的各项援助方案。我们希望欧洲共同体也能向这些援助方案捐助。

在亚洲方面，柬埔寨是受到军事占领的另一个独立的不结盟国家。柬埔寨局势继续干扰着亚洲各国人民之间关系的发展。我国政府认为解决这场危机的基础必须是产生一个主权、独立和中立的柬埔寨，它具有一个政治上有代表性的政府而且没有任何外国驻军。

在亚洲方面，我还想回顾一下，不幸的是朝鲜问题仍未解决。意大利政府将欢迎在两个朝鲜国家之间开始一场目的在于达成协议保证和平共处以便实现朝鲜半岛统一的对话。

各国人民认为，联合国应当最终成为协调、和平与合作的议事场所。这是一件极为崇高的事业，当然也是十分艰难的事业。我们联合国各成员国，由于以往痛苦的经历增长了才智，认识到必须谨慎地放眼未来，负责地高瞻远瞩，决不能使各国人民灰心失望。

我已经指出，当前国际社会的全面情况远远不能反映出《旧金山宪章》的崇高理想，同时，目前使用该宪章所规定的机构的方式也远远不能令人满意。



(意大利)

我国深信，除了我们应当探索弥补这种情况的其他方式方法之外，我们可以通过在各主要地理区域采取更加细致认真的行动而大大地前进一步。在这些地理区域内，可以按照《宪章》，同时又在共同的历史传统范围以及共同的经济社会实现的范围内处理各种问题，缓和紧张局势。

正是基于这种信念，意大利同西欧其他九个国家一起，矢志不渝地致力于建设一个大型的经济政治共同体。这一共同体愿意与所有国家的人民进行合作，同时能够成为国际社会平衡和进步的一个重要因素。这个共同体希望充分参加全球对话，而当前这种全球对话的讲坛就是联合国。

欧洲共同体很快就要吸收新的成员国，共同体各国之间的联系也将更加密切和息息相关。共同体各国同其他各洲国家集团已有的联系也将得到巩固，这一点从《洛美公约》就可以看出。在这些情况之下，我们看到我们各国人民一体化的努力对于实现神圣地体现于《宪章》原则的那些更高理想，具有多么根本的重要意义。

欧洲共同体尽管曾迁到过种种困难，然而正是由于它固有的演化潜力，在过去二十五年里，它成功地在旧大陆和全世界更加充分地体现了欧洲人深厚的平等、自由和正义感，并充分表达了他们愿意同各国人民进行经常的建设性对话。这种向世界开放的态度就是欧洲共同体国际行动的基石。

由于这些原因，我们十分满意和饶有兴味地看待在各洲的其他主要地区各种组织的平行发展。这些组织在区域一级处理着各种困难并且往往引起争论的国际问题，但是由于它们认识到有着共同利益，所以总是团结一致地作出评估和决定。

联合国一直是一个自然而令人欢迎的中心，凡是基于和平、正义以及区域内和睦相处的各国人民的福利的行动都集中于此。发展积极团结的时机已经成熟。有了这种团结，联合国才能有效地工作，使时代的进步造福于人类，并将文明和技术的巨大新潜力适当地组织起来。

皮姆先生（联合王国）：主席先生，首先我要祝贺你当选大会第三十七届会议主席，并对你处理今后的要务致最好的祝愿。我也要随同其他发言的人，感谢前任主席，伊斯马特·基塔尼先生为大会作出了卓越的努力。

秘书长就任第一年在履行他的职责时表现了才华和审慎，我向他表示敬意也深觉愉快。他全心全意的服务精神以及个人的品德，不是任何赞扬的话足以形容的。他已经给本组织带来很大的声望。联合国深庆得人，没有人比他更适合了。

通过国际合作维持和平、发展国与国之间的友好关系、促进社会和经济的发展、以及提倡尊重人权和基本自由。这些都是联合国根据《宪章》为之奋斗的崇高目标。我们现在又一次要评估这些目标实现到什么程度，审查国际社会面临的各种问题、并研究如何更好地去达成我们共同的目标。

这些目标并不全是政治性的；各种问题当然也不都是政治性的。我们对经济社会、人道主义和商业方面的问题作出的决定以及我们在这些方面所能求得的进展同样影响着各国人民的正常生活。联合国参与处理象农业生产率、能源、粮食方案及人口控制一类问题，是正确的。这些都是英国备极重视的问题，一如我国重视金融机构作用、避免保护主义和贸易战之类的国际经济问题一样。

我无意在今天全面讨论我们面临的一切问题，因为这一来我的发言就会长得令人生厌，而且也会重复不少丹麦代表以欧洲共同体及其成员国名义所说的话。我今天只打算集中谈和平和战争的问题。

今年我们没有什么值得满意的业绩，更没有任何足以沾沾自喜的理由。今天的世界并没有比十二个月前更安宁。事实正好相反。新的冲突发生了，并且是发生了几个新冲突。旧的冲突变本加厉。自上一届大会以来，千千万万无辜的人丧失生命。好几十万人被迫离乡背井，使难民人潮越来越大，数不清的人民眼见财产被摧毁、生计被剥夺。

这样深重的苦难和普遍的浪费，是谁的过错？我觉得不应当把过失推给联合国系统本身。今天《宪章》的正确性和几乎四十年前拟订的时候一样，并无减损。

过错也不在于联合国各机构组成的方式。

错是错在我们会员国身上。秘书长在他的第一次年度报告里促请我们注意需要重新审查怎样去运用我们承受下来的联合国系统。我对这一点热烈赞同。我国以敬重的态度接到他的各项提议，并将仔细加以研究。

秘书长也强调，根本上需要会员国重新再接受《宪章》义务。会员国这样普遍地背弃它们对《宪章》承担的义务，那么联合国系统显然无法履行其创始人所给它的任务。我们一再令人灰心地看到，如果一个国家决心使用武力或破坏国际法，就简直没有办法去阻止它。战争之所以发生，并不是因为联合国系统本身有不足之处，而是因为国家的野心，国与国之间的争夺最后总是胜过对国际法原则和《联合国宪章》的尊重。遇到这种情况，联合国显得软弱无力；这在下一个世纪的历史家看来可能是现代国际生活中比较怪的现象之一。我知道秘书长决心尽其所能把联合国的历史写得更好一些；我国一定尽力帮助他。第一步是必须摒弃先入为主的见解，避免作有利于己的分析，而要重新审查问题症结之所在。

违犯《宪章》既然成了我们今天许多冲突的中心问题，试问是那些《宪章》的原则被违犯了？首先是《宪章》的第二条要求以和平方法解决争端和不得非法使用武力。本届会议要讨论并且希望会通过一份《马尼拉宣言》。宣言的起草人说得非常好，即使有争端，即使未能以和平方法解决争端，任何当事一方也不能以此为理由使用武力。不然的话，在这个国家之间强弱悬殊的世界上，那就一定是弱肉强食，使我们全都回到洪荒时代去了。

把同样的原则推而广之，恐怖主义也非根除不可。恐怖分子只能败坏他们自称追求的理想的声誉。我国始终愿意倾听合乎文明标准的主张，但恐怖主义的含义却是屠杀无辜的人民。在人数众多的餐馆放置炸弹，在飞机上劫持旅客或以武器扫射，暗杀外交人员——这些行为谁也不能宽恕。国际社会应团结起来谴责恐怖分子，将他们绳之以法。如果允许有什么例外，那就是助纣为虐。

因此，我恳切要求还没有签署和批准下列公约的国家即行签署和批准：关于民

(联合王国)

航安全的《海牙公约》、《蒙特利尔公约》和《东京公约》、《联合国反对劫持人质公约》以及联合国关于侵害应受国际保护人员的公约。同时，我希望已经签署和批准这些公约的国家都能尽力予以执行。

联合国第二个基本原则是尊重人权，一九四八年以来我们大家同意的《世界人权宣言》对此作了强有力的规定。尊重这项《宣言》不难，但是我们还必须保证其中的各项规定得到遵守，这就难多了。在许多国家，联合国《宣言》的条文和精神一再遭到蓄意的漠视。近几年来，联合国对这种情况作出反应的能力略有增强，但多半时候联合国的反应是不够的，而且现在也仍然小得可怜。

《宪章》另一基本原则是自决。自从本组织成立以来，执行这一原则一直是本组织工作的重点，也是各次会议上热烈讨论的议题。各国人民均享有自决权。这已神圣地载诸两项人权公约，并得到《友好关系宣言》这类重要的联合国文书的强调。事实上，很久以来联合国便把自决不仅视为一项原则，而且视为一项不可剥夺的权利。

所以，自决是英国外交政策的基本原则之一。因为我国对自己的属地承认这项权利，今天差不多有五十个会员国才得以参加大会。通观全部世界史，从来也没有出现过这样大规模的自觉自愿进行的权力转移。我国过去帝国时代留传下来的不是怨恨或疑惧，而是友谊和合作。

上次大战以后，英国人在非殖民化方面的成就是我国亲自体现和运用这项原则的结果；我国在其他地方支持这项原则也有悠久的历史。举一个例子，十九世纪早期，英国就承认了新兴拉丁美洲国家争取独立的斗争。我国和它们站在一道，支持它们。我国是首先认识到它们正义愿望的国家之一，我国为友好的、互相尊重的关系奠定基础，这种关系一直保持到今天。\*

---

\* 副主席菲舍尔先生（奥地利）主持会议。

拉丁美洲的例子可以告诉全世界、尊重自决是对殖民地履行责任正确自然的途径。明年是西蒙·博利瓦二百周年纪念，我要向他致敬，也要向他创建的各国致敬。我国始终十分重视曾经反映这段历史的我国与拉丁美洲国家的关系。\*

这一年里，英国本身卷入了一场重大的冲突。我国和安全理事会理事国都竭力想要避免这场冲突。安理会主席以全体安理会理事国的名义呼吁英国和阿根廷尽量克制自己。英国对这项呼吁作出了肯定的答复，而阿根廷的答复却是入侵福克兰群岛。第二天安理会作出权威性决定称阿根廷对福克兰群岛的入侵已造成对和平的破坏，安理会对502(1982)号决议强制要求阿根廷撤出。此后，我国使尽一切可能避免使用武力自卫。

联合国安理会因此先是试图阻止阿根廷进行侵略，然后又竭力劝她撤退。联合国——安全理事会和秘书长——谋求和平解决的努力得到英国政府的充分、积极和全心全意的支持，但是因为阿根廷冥顽不化，所以失败了。

在收复福克兰群岛的过程中，我国始终特别谨慎，严格地在《联合国宪章》规范内行事，把我国行动的每一步都报告安全理事会。我国根据《宪章》第五十一条行使自卫权而动用的武力只是为驱逐阿根廷占领军所必需的最低数量的兵力。我国明确表示，我国这样行动，是要表明我国有绝对的决心充分履行按照《联合国宪章》第七十三条对我国附属领土人民所承担的义务。我国的这种决心是不会改变的，我现在再把这一点讲明白。

我国把福克兰群岛人民从外人统治下解放出来，同时也是维护人数虽少但有真凭实据的人民决定自己应有怎样的政府和应该怎样生活的权利。我国士兵和船舰的不幸损失相当可观，但是我国得以证明，只要有必要的意志、勇气和专业能力，有时候侵略是得不到便宜的。

---

\* 主席恢复主持会议。

( 联合王国 )

阿根廷的入侵发生在英国和阿根廷之间真诚的谈判正在实际进行的时候。那时我们正同阿根廷人围着桌子商谈。突然间他们却蛮不讲理地决定发动军事入侵，这样粗暴违反不使用武力及和平解决争端原则的行为从根本上改变了局势。再要恢复我国对阿根廷意图的信心将是很困难的。那将需要一段长时间。为什么直到现在阿根廷还没有接受她所大错特错地发动的敌对行动已经确切停止了呢？难道阿根廷现在还不该证明她已经放弃使用武力的任何念头吗？难道现在阿根廷还不该表明尊重自决权，包括福克兰人民的权利吗？现在阿根廷还愿不愿意遵守联合国的原则和国际法的训条吗？若要重建信心，这些都是必须回答的问题。

但是，福克兰争端，对英国说来，虽很重大，却远非会员国违反联合国根本原则的唯一例子。在生命损失上也确实绝不是牺牲最大的。去年受战争之害最烈的区域无疑地仍是近东和中东。

以色列入侵黎巴嫩所造成的破坏异常惨重，无辜人命的损失令人震惊。以色列固然有合理的安全顾虑。但是对黎巴嫩的作战行动远超过了以色列的安全需要，而且不顾安理会明令停止，一直推进不休。动用的武力过分强大暴虐以致黎巴嫩人民和巴勒斯坦平民付出了残酷的代价。他们心中的怨愤哀伤是不难想象的。问题的关键是巴勒斯坦人民自决的权利和他们在西岸和加沙拥有自己的一块土地的愿望。唯有兼顾这一权利和以色列在自己疆界内和平生存的权利，这场可怕的冲突才能永远停止。我相信——我们也必定希望——以色列和阿拉伯世界现在有一大部分人已经确信战争不是答案，准备为和平作出让步。以往的经验不能让我们在这方面乐观，但是里根总统提出的和阿拉伯国家首脑提出的那些提议为谈判开创了一个新的机会。和新的局面，这是我们谁都不容让它枉废的。当然要由那个区域的各国人民作出抉择，但是他们也盼望和需要我们其余的人给予他们以我们力之所及的一切帮助。

伊朗和伊拉克的冲突也是十分残酷无情，伤亡惨重。已经牺牲了几千人的性命。显然这一冲突已严重地危及了世界这紧要区域的稳定，而那里的稳定同区域外

( 联合王国 )

许多国家的利益有重大关系。时至今日，双方一定都不能不承认，继续冲突不会得出什么结果。正象往常战争常见的情形，双方至今都是有损无益。拖长冲突只会增加两国人民的苦难。

虽然中东近来是大家注意的主要对象，我们也不可忘记自决原则同样涉及别的地区。苏联对阿富汗发动大规模军事入侵，至今已经将近三年了。本大会三次大声疾呼。要求尊重阿富汗人民的自决，都被苏联置若罔闻。谁也不知道有多少人遭到杀害，谁也不知道有多少村落遭到摧毁，有多少无辜人民的生活遭受破坏。所有这些事实真相都被隐瞒了起来，人们都了解其中的原因。我们确切知道的是大约三百万难民逃出了国境，给邻国加上沉重的负担。巴基斯坦处理这个问题的慷慨仗义和动人成绩，值得我们钦佩。我们也知道阿富汗人民继续抵抗苏联以武力把一个他们不要的政权强加给他们。战争是多么大的一种危害人类罪，是我们人类的历史上多么大的一个污点。

然后讲到柬埔寨，那里也有一个不能代表人民的政权由他们较大邻国的武装部队在维持着执政地位。在这里，侵略者是越南。那个政权是三年多以前的军事入侵所强加于人民的。虽然有我们全心全力支持的联合国和邻近的东南亚联盟国家的一切努力，到现在为止仍无法使越南人放弃在柬埔寨用武力维持一个适合他们自己利益的政权。最近组成了一个柬埔寨抵抗力量的联合政府，可能是在自决的基础上最后求得全面政治解决的一个重要步骤，我国希望联合政府进展顺利。象阿富汗的情形一样，英国将与一切其他爱好自由的国家一起继续努力，谋求这次争端的公正解决，并保证这些继续不已的违反正义的行动不会被人遗忘。

波兰也是同样情形。英国是欧洲国家，所以深为关切波兰发生的事件。那个不幸的国家里的斗争或许有些人在表面上看来是一个内政问题。当然这绝不止是内政问题。去年这个时候，波兰人民用和平方法寻求用自由化的办法改革他们的社会，他们是在一个从前由外力强加于他们身上的政权下寻求这一目标——没有同他们协商更没有顾到他们的自决权利。从此以后，在苏联的全力鼓励和支持下，波兰政权处心积虑地采取各种步骤粉碎人民争取一个更自由更公正的社会的希望。凡是爱

自由的人，凡是真正的民主派、凡是抱有任何人权思想的人，都不可能不关切，因为迫害的浪潮再次横扫这个长期受苦受难的国家及其英勇的、有崇高理想的人民。我国将继续要求波兰当局履行他们回到复兴和改革的道路上的承诺。我国将继续催促和迫使苏联容许在其监护下的各国人民用更符合他们自然传统和愿望的办法按照联合国《宪章》的原则去发展。

相形之下，令人感到欣慰的是，世界重大争端之一最近根据安全理事会的决议，朝着解决问题的方向取得了进展。我很高兴，英国作为联系小组的一个成员，能够对解决纳米比亚问题的进展有所贡献。进展无疑已经取得。虽然现在就以为纳米比亚独立途中的许多障碍都将完全克服，仍是为时过早，但是我希望纳米比亚人民不久就可以有机会决定他们的前途，并且在联合国监督下举行选举来达成这一目的，并非苛求。如果纳米比亚问题能够这样解决，那确实是联合国所支持的耐心的韧性外交所完成的一项成绩。我要对争端的当事各方和前线国家采用了建设性的办法进行这种困难而持久的谈判，表示钦佩。

如果在解决津巴布韦问题之外又解决纳米比亚问题，那就进一步证明，非洲这个多灾多难区域的复杂问题能够用和平方法去解决，而不须使用冲突和暴力。也没有必要再牺牲人命。我国希望南非内部和平地演变，并出现全体南非人民同意的一种政府。

我还要对联合国长期以来直接参与的另一区域——也就是朝鲜——出现的进展迹象，表示欢迎。我国感到鼓舞的是，大韩民国政府表现了愿与北方接触的积极态度。这应该有利于在真正谅解的基础上永久解决朝鲜问题的前景。

有许多会员国和我以上讲到的任何问题都没有直接牵连。但是有一些国际问题影响我们全体。其中之一是裁军。英国政府仍旧矢志不渝地致力于争取在核部队和常规部队两方面实现现实的、均衡的和可核查的军备控制和裁军措施，这将促成享有自由的和平，和费用较少的安全。



( 联合王国 )

第二届特别裁军会议已使世界各国领导人集中注意这个问题。但是，那是激起注意和审查问题的会议，而不是进行谈判的会议。直率的会谈和艰苦的工作必须在其他的谈判中，在关于战略武器、中程核部队、互相均衡裁军和化学武器等问题的会议中进行。

和平是英国的主要目的，也是联合国的主要目的。在全世界尚未一致期望和平的时候，只有要求国际社会的每一成员都尊重《联合国宪章》诸原则，才能获致和平。联合国的一切会员国都负有重大责任记住它是为维护和平而设的一个组织。利用联合国这个讲台进行意识形态宣传，有损于它应有的尊严，并减低它实现其宗旨的能力。

我在前面曾说过，我国政府重视国际经济合作。我国过去的记录历历可查。我希望在本大会堂讨论到这一个问题的所有国家都重视这个问题。现在还说国际经济合作是我们当前的一项道义任务，已经不新鲜了。但是由于世界经济正遭遇到众多棘手问题，例如增长率几乎等于零、通货膨胀始终是个祸患，失业率仍在上升等等，这种提法却是比从前更有说服力了。这些问题对发达国家而言是极其严重的，对发展中国家而言则会造成灾难。

所以，今天发达国家和发展中国家携手合作，比从前任何时候都更符合双方的利益。世界经济恢复稳定的增长、世界贸易达到平衡而对等的发展、发展中国家——特别是低收入各国的社会经济福利提高，对总的经济形式和对各个个别国家的经济都同样有利。我国深信当前的问题必须积极地予以解决。我国以行动来支持这一信念：联合王国大力支持国际开发协会，最近拨出了第三笔对开发协会第六次补充资金的捐款；我国继续支持自由开放的世界贸易制度，抵制保护主义的压力；而且我国保持高水平的官方发展援助，也保持必要的民间资金流动。我完全同意九月二十八日卓越的丹麦外交部长在这里代表欧洲共同体十个成员国所说的话：北方与南方各种问题的解决需要我们全体都继续不断地承担责任。

(联合王国)

英国的外交政策坚定地以尊重我今天所谈的各项原则为基础。我国要继续努力维护和平。我国要和全世界的友邦和盟国共同为此努力。在追求和平中，不容许佯装或欺骗。除非我们正视每一冲突和每一歧见中的问题，除非我们抱定决心一定要解决它们而又不诉诸暴力或战争，否则我们永远也不会成功。

现在就让我们从这里开始，下定决心，面对现实，共同努力，争取我们代表的亿万人民所期望的和平。

佩雷斯·略尔卡先生（西班牙）（西班牙语发言）：主席先生，我们祝贺霍拉伊先生以全票当选主席。同时我要指出，西班牙代表团对霍拉伊先生很有信心，他经验丰富，熟知我们将讨论的种种问题，我们保证与他通力合作，确保第三十七届大会圆满成功。

我还要祝贺离任的上届大会主席基塔尼先生。过去一年来，他以不偏不倚的态度英明地主持了大会工作。我们都应承认这一点并深加赞赏。

本组织开创以来，领导秘书处的重担首次落在了一位拉丁美洲人身上。西班牙与秘鲁和拉丁美洲各国人民一样，为之欣喜自豪。秘鲁为之自豪更在情理之中。佩雷斯·德奎利亚尔大使的政治才能是事实早已证明了的，今天我们重申对他的信任。我们深知他的经验丰富，才干不凡。近几个月来危机四起，在这些关键时刻，我们看到他全力以赴，一心致力于和平事业，而且有耐心，有办法，充分显示了他的才华。

上届大会开始以来已有一年，要说联合国在这一年中实现了《宪章》制定的国际合作和共存之原则实难启齿。

过去遗留下来的问题没有解决，新的紧张局势和冲突却又不断涌现，使人亡物毁，无法补救，又使生灵涂炭，还可能导致更危险的局面出现，真是十分可悲。不幸的是，所有这一切都进一步损害了本组织的信誉。

裁军和经济合作是两大重要问题，可是这两方面根本毫无进展。

我国作为安全理事会成员国已约有两年。由于责任在身我们有机会积极地参加了对中东冲突、南部非洲局势、黎巴嫩危机和马尔维纳斯问题等事项的审议。对于每一个问题，我们都采取了绝对独立的立场，基本做法是实行我国外交政策原则，保卫《宪章》，维护本组织通过的种种决议。我们一直努力确保安理会的行动够迅速，够有效，防止公开对抗和人命的丧失。

(西班牙)

西班牙代表团不仅参加安理会的讨论，还从事安理会成员和有关各方之间的谈判以解决种种冲突。每当我们有必要采取主动，我们就在上述原则指导下从人道主义出发向安理会提出决议草案。

有时候，我们的努力使这些草案获得通过。有时候，这些草案被反对，无法通过。不幸的是，有些国家认为武力取胜比较可靠，看不起对话和谈判的成果。我们起码可以聊以自慰，在还来得及防止流血的时候，我们确曾提出过谋求和平、谈判和妥协的呼吁和建议。可是，只要有一点洞察力就可以看出，今年还是一样，讲力量的道理比讲道理的力量效果更大。

过去一年，西班牙在她所参加的世界政治、经济和防务机构中力争成为有完全资格的成员。西班牙这样做是恪守其欧洲和西方的天职。西班牙深知，为了保卫国家利益，捍卫国际和平与进步，西班牙应使它在理应参加的机构的地位全面正常化，这样做有助于实现平等和毫不妥协地彻底保卫本国主权的目標。只有参与这些机构才最有利于达成这些目标，采取若即若离的反常态度，或者间接地建立联系都是不利的。我们的历史、文化和地理位置都要求我们这么做，我们能这样做，是因为我国全面恢复了强调自由的政治价值观念和多元民主。

我们要在欧洲，在西方占据我们应有一席之地。我们要求平等的条件，要求尊重我国的主权，要超越先前仅是间接的关系。我们这样做是因为我们知道这不会削弱只会加强我们外部行动的独立性和在世界上活动的的能力。我们参与安全理事会的工作就是很好的例证。

我们保证，我们的行动绝不针对任何人，只为促进自己的民族利益和权利。最后，我们了解，西班牙恢复其与西方其它国家的平等地位是历史性举动，它丰富了我国历史存在另一个意义深远的固有特性，即与拉丁美洲的特殊关系，使之更有意义，更有深度，更加协调一致。同时，这也促使我们展开对我国特别重要的其他方面的工作，例如同地中海、阿拉伯及非洲国家建立关系。

(西班牙)

近年来，我国与美洲兄弟民族在经济、商业、技术交流、文化及教育合作等方面均有惊人的发展，我国在美洲各民族共同组成的体制结构中的存在、联络和全面参与也有长足进展。

因此，我们现已加入拉丁美洲经济共同体，也成为了安第斯条约组织的观察员。我们以正式成员的地位，今年签署了《安德烈斯·贝略公约》，一九八〇年签署了《伊波利托·伊南努公约》和《西蒙·罗德里格斯公约》。显而易见，西班牙多参与外界的活动，能使西班牙在美洲的存在和美洲的西班牙的存在更有深度，更有力量，更有前途。

但最重要的是，我们与拉丁美洲有共同的政治意志。我们确保在本组织和西班牙参加的其它国际组织提出兄弟民族面临的难题，介绍他们的正义事业，把他们的难题，他们的事业作为自己的难题，自己的事业，为它们辩护。

这些月来的危机和国际问题使拉丁美洲处于特别困难的境地。中美的局势严重，暴力日多，紧张加剧，已到了惊人的地步，十分可悲。该地区各国家都受到被波及之威胁。随着国民经济走下坡路，不稳定现象正在增长。由于国际经济因素不利，经济强国又不谅解，局势越发不稳定。拉丁美洲各民族赖以生存发展的根本问题，如商品贸易，在经济强国看来不过是一堆冰冷的数字。

为中美地区提出的各种计划与和平提案均未能实现既定目标。墨西哥总统洛佩斯·波蒂略的计划条理清楚，合情合理，巴拿马的提案要求召开中美地区会议。可是误解和暴力模糊了大家的视线，这些计划和提案不是中途夭折就是功亏一篑。

西班牙依然十分重视和关注中美地区的事态发展。我们认为必须根据一些基本观念去制订一套解决问题的办法。在我们看来，这些基本观念有下列各点：反对成事不足的所谓军事解决办法；依赖各国力量进行政治谈判；呼吁在拉丁美洲严格实行不干涉原则，确保每一国的人民都能自己决定自己的命运；帮助巩固民主和多元政体，相信有必要在尊重生命和自由及社会正义的基础上和平共处；不管地处何方，思想如何，只要违反人权，就毫不含糊地加以谴责，绝无例外。

(西班牙)

西班牙政府申明上述观念，是要保证决心随时尽一己的力量。我们以前在联合国各机构这么说过，今年八月在《波哥大宣言》中也这么公开地宣布过。西班牙了解这些国家的问题有很深的根源。我们视这些问题为自己的问题，我们懂得听凭时间流逝或信赖单边办法去解决问题是不实际的，因为中美地区的局势急需解决，否则将会酿成一场冲突，影响整个地区，成为世界危机的主要焦点之一。

中美地区悲剧再现令人十分痛惜，因为这是可以避免的。我们必须作出集体承诺，尊重疆界；向中美各国家保证不干涉它们的事务，中美各国人民应有自决的权利；不要磨刀霍霍使邻国不用提心吊胆不必为了获取武器，而不去满足社会需要；作出必要努力，将本国社会现代化，鼓励严格认真地尊重人权。如果我们都能致力于促进恢复社会和政治平衡，促使有代表性的民主力量之间进行谈判，避免走上武装冲突和政治两极分化这条死路，那么我们整个地区就能踏上和平稳定的康庄大道。西班牙政府全心全意希望实现和平与稳定，乐意与拉丁美洲其他姐妹共和国全面合作，实现这崇高的目标。

南大西洋是拉丁美洲紧张局势的又一焦点，殖民主义导致了流血和战争之可悲局面。西班牙政府关切忧虑地注意了马尔维纳斯群岛武装冲突的发展。如果西班牙所一再重申的开展对话和谈判的呼吁获双方重视，这场冲突应当不会发生，应当可以避免发生。众所周知，西班牙在双边关系和国际上都作了一系列努力，以制止局势加剧恶化，不致发生一场当今世代所不容的毫无意义的战争，设法阻止流血牺牲和巨大的物质损失，避免拉丁美洲与欧洲相互怨恨、误解，彼此之间产生巨大的裂痕。本组织的秘书长和其它国家也作出了这样的努力。但是我们的呼吁无人重视，其结果人所共知，是灾难。

既然战争不能避免，那么我们目前的责任就是要加倍努力确保未来和平。西班牙从危机开始就反对运用武力解决国际争端。为了确保和平，西班牙认为必须就问题实质开始谈判，以便从外交途径解决问题。问题的实质就是该领土的非殖

(西班牙)

化。通过外交途径解决问题就是要想办法恢复阿根廷的领土完整，保护并保证马尔维纳斯群岛人民的合法利益和权利。这是彻底消灭冲突根源的唯一途径，否则这场冲突将永远成为整个地区紧张局势和不稳定的根子，可以预见会给欧洲和拉丁美洲的关系带来不利影响。我们认为欧洲与拉丁美洲必须加强和谐的关系。

近月来中东局势继续恶化。虽然有一些积极因素，例如埃及全部收复西奈，但是其它的事态发展，象非法并吞戈兰高地，最近以色列残暴地武装干涉黎巴嫩后果凄惨，都不断地向国际社会提出挑战，使人类良心极度不安。

西班牙在安全理事会积极合作，寻求解决办法，开展人道主义活动以减轻黎巴嫩和巴勒斯坦人民的痛苦。但成就不大。对所有会员国有约束力的安全理事会决议一直效果全无。我们目睹本组织无力阻止对黎巴嫩的入侵。贝鲁特被攻击，巴勒斯坦难民营中无数人遇难，这种恐怖行为，任何政治上的考虑都无法为之辩解，在我们心目中，在这个时候，这种野蛮行径是应当再也干不出来的。

贝鲁特一片废墟，巴勒斯坦人民重遭厄运，但是部分有利因素已露头角，指明了解决问题的头绪。西班牙多年来在这里一直声明，要解决中东冲突必须承认巴勒斯坦人民的民族权利。

安全理事会第242(1967)号决议的原则依然是正确的，其中包括撤离一切被占领领土，该地区各国都有权在安全和公认的疆界内和平生活。西班牙接受、承认并尊重这一权利，并认为不能有任何国家享受不到这种权利。但是承认这一权利的同时，必须全面地看待巴勒斯坦问题。西班牙对新的提议，特别是在非斯起草的阿拉伯计划持乐观态度表示欢迎。因为这些提议包括了确保中东问题得到公正、持久和全面解决所需的一切政治要点，所以越来越为人们所接受。

影响非洲大陆的各种问题对西班牙也很有关系，所以我们努力加强与非洲各国的合作。西班牙觉得与这些国家息息相通，尤其是北非各国。这不仅因为我们地理接近，而且还有古老的历史和文化作为纽带，把我国与阿拉伯国家连在一起。

(西班牙)

众所周知，西班牙决心与马格里布邻近各国永久合作，共享硕果。同样，西班牙希望依照联合国和非洲统一组织的决议和原则以及人民的意愿确保西撒哈拉问题得到令各方满意的解决。

我们认为非洲统一组织必须发挥决定性作用，解决非洲大陆的问题，消除现有的紧张局势。西班牙的政治声明及其与非洲大陆各国日益增长的合作表明西班牙决心与非洲大陆进行合作。这对赤道几内亚共和国来说具有十分重要的价值。赤道几内亚是讲西班牙语的非洲国家，在公民投票通过新宪法后，目前政治上正处于更新体制这一十分关键的阶段，经济上也正大力发展进行改革整顿。西班牙高兴地看到联合国主持召开了一次为赤道几内亚认捐的会议，西班牙积极参加了这次会议。西班牙将一如既往，加强与赤道几内亚的合作，根据赤道几内亚政府和人民的意愿不断调整合作方式，严格尊重赤道几内亚所作的选择，尊重它的独立主权。

关于纳米比亚问题，我们关切地注意到立即解决希望不大，而且新的困难不断出现。西班牙认为必须立即执行主要载于安全理事会第385(1976)和435(1978)号决议中的该领土独立计划。西班牙支持上述决议的原则和规定。

西班牙重申反对种族隔离的丑恶暴行。这不仅公然违反人权，而且造成严重的紧张局势，危及该地区的和平与安全，成为本组织长期无法解决的棘手问题。

关于塞浦路斯问题，我们赞成继续竭力在本组织主持下再展开两族对话，以确保在尊重塞浦路斯主权、独立和领土完整的基础上完满地解决塞浦路斯问题。两族对话必须成为塞浦路斯人民将来和平共处，共同促进经济发展的根基。

世界其它地区仍然存在紧张局势和武装冲突，本组织必须设法制止。仅举一例，两伊之间的战争已进行了两年多，双方伤亡惨重，痛苦不堪。西班牙政府对这两个友好国家之间的冲突深表关切和不安。西班牙随时支持寻求解决的各种努力。



(西班牙)

关于阿富汗问题，我们一再谴责外国武装干涉阿富汗。阿富汗遭入侵已有三年，迄今仍无一丝解决问题的希望。我们必须继续要求施加国际压力，使阿富汗获得解放。因此，我们希望本届大会重申其各项决议，要求撤走外国军队，让阿富汗再次成为独立自由的国家。

直布罗陀的局势必须结束，方法是依照联合国的建议由西班牙和联合王国进行谈判。英国政府已接受这一原则。英国政府签署了《里斯本宣言》，决心本着友谊的精神，依照联合国有关决议，通过谈判解决与西班牙的一切分歧。英国政府以后多次重申了这一承诺。

要谈判就必须首先或同时存在对话和谅解的有利气氛，这对西班牙来说至关重要，但随后事态的发展改变了这一有利气氛，使谈判遭到拖延。谈判需要集中精力，认真严肃，深入地接触问题，但所发生的种种事情却起了反面的作用。西班牙根据联合国的各项决定早已选定走真正谈判的道路，并在其它机构配合行动。这也可以说是唯一可行的道路。我们相信，这样的局势持久不决，正如大会所反复指出的那样，是与《联合国宪章》的宗旨和原则背道而驰的。我们还认为西班牙和联合王国同属民主国家，必须用对话和谈判的文明方法来解决这一问题。然而，谈判须真诚，自然应包括问题的各个方面，特别是主权问题这一引起争端的根子。企图以暂时的情况为理由避开主权问题不谈，那么不管如何振振有词，激动人心，都会破坏业已阐明的解决问题的程序，要负严重的责任。

关于直布罗陀居民的问题，我想再次声明，西班牙同意两国谈判必须考虑到和充分保护他们的利益，解决这一问题应包括维护并促进他们的幸福，保护他们的权利。西班牙政府对直布罗陀人民毫无敌意，也无意在与联合王国的关系中作出干涉其公民权或同类性质的事。

西班牙不会放弃的一个目的是维护直布罗陀居民的利益、权利和幸福，同时通过与联合王国的谈判收复该部分领土以恢复西班牙的领土完整。这是联合国一直

(西班牙)

以来的主张。依照这一主张，第1514(XV)号决议第6段所揭示的领土完整原则适用于这一问题。领土完整原则比其它标准重要。联合国为解决这个问题坚定不移地、公开明确地提出了上述主张。

有许多不同的问题既能说明我们在本组织所做工作之本质，又能显示出为什么近年来本组织不幸成效不大。我想谈一下这些问题。

首先是人权问题，就其性质而论，所有政治活动，所有象联合国这样的组织都应以促进人权为最终目标。正确尊重人权是和平解决国内、国际问题的关键。

西班牙在国内和在国际上都十分珍重人权，就象一位失之而复得的人一样深爱人权。西班牙在宪法上写明承认关于人权的国际和欧洲宣言的价值，接受国际和欧洲一级的一切监察机制，全面参加并承担欧洲理事会、联合国及这个领域其它机构各方面的工作。这些众人皆知的事实说明了我们的诚意。保护人权方面还有不少工作需要做。我在上面说过，要使人权问题摆脱地理或思想意识的限制。有时人们就是通过这些限制视线的框框看人权问题的，这些限制是由于缺乏基本诚意而产生的，使争取人权的工作实际上迈不开进展的步子。

人权的第一项是生命权，但这项权利天天遭到恐怖主义分子的侵害。恐怖主义无疆界可言，因此国际上必须携手合作，展开有效的斗争。以前我们多次提及有此必要，去年我向上届大会更具体地指出：

“……我们不能与恐怖分子妥协，否则就会危害和平。如果一个人自由地生活在自由政治的社会里，他就不能宣称因政治原因而受到迫害。恐怖主义往往这么说。如果可以通过定期选举，自由发表任何主张，进行政治改革，而不用担冒风险，在这样的情况下，任何人都不能宣称因政治原因而受迫害。在真正民主的国家里没有政治犯。如果是民主国家，就不会有政治犯；如果有政治犯，就不是民主国家。

“利用暴力行使不存在的残酷的杀人“权”，到别国寻求保护，在已有政治自由的情况下宣称需要政治自由，这是反常的。”(A/36/PV.12)

去年我呼吁进行这种合作，在我们参加的各个机构我们一直坚决强调要在各个方面进行这一合作。无论是在欧洲和西方的机构，还是在国际组织，我们尽力使人们感受到和认识到恐怖主义不道德的罪恶本质，看清其严重的社会和政治后果。我们不能因为有了一些成绩就忘记了还存在着日益孤立的熟视无睹或事不关己高高挂起的现象，这种现象之所以出现，唯一的解释是目光短浅和自我毁灭的利己主义。在几国毗连接壤的情况下，问题就格外严重和棘手。

另一方面，国际组织在处理人权事务时必须经常注意移民的处境。如果说除难民外，还有一群人应该给以国际谅解和保护的话，这一群人就是移民。移民和外来工人需要法律保护，社会团结和经济安全，西班牙将继续努力促使大家通过一套清楚明确的规则，有效地保护他们的权利。西班牙政府已向大会提出了具体提案和工作文件，目的是迅速就保障移民工人的权利制订国际协定。

国际经济局势没有改善，不仅如此，所有的指数都表明经济情况在以后几个月里还将进一步恶化。金融危机威胁着整个国际货币体制的正常运转，商品市场失调影响着经济最薄弱的国家，这一切使最不发达国家陷入越来越难以应付的局面。

西班牙赞成在联合国体制范围内进行全球性谈判。谈判之准备工作应对所有有关国家公开，以避免再发生南北对话所产生的问题。近年来的经验表明，经济体制不同的国家需要相互依赖，这种依赖关系受全球性问题的影响。要解决这类问题，唯一的办法是让有关各方提出建议，进行谈判。

显而易见，经济困难的成因之一就是军备竞赛。在这一领域里，西班牙要使自己的国防在政治上，国际上和军事上都不会威胁他人，成为真正的自卫防御。西班牙不仅宣布关注军备竞赛问题，还揭露那些能对裁军作出贡献的国家不真不诚，躲躲闪闪的态度。西班牙的这些做法人所共知，确实不做。

西班牙政府已在裁军领域提出了许多倡议，支持一切能导致进展的倡议。只要从实际出发，有效地保持安全和平衡，而不是从摩尼教义或宣传的目的出发，裁军方面的进展还是可能实现的。

10月12日将开始一个新的十年。其最后一天在1992年，将是发现美洲大陆五百周年的纪念日。

1492年，这一天天刚亮，三艘西班牙船只到达美洲海岸，在历史悠久的欧洲大陆和巨大的新大陆之间建立了联系。发现这块大陆的人称它为新世界。从此人们知道地球是圆的，历史也成为全球性的。

我向本组织提到这件事，其目的就在于发扬这种全球精神。西班牙在发现美洲大陆起过作用，我们提请本届大会注意多米尼加共和国提出的建议，由大会宣布1992年为发现美洲五百周年纪念年，是合情合理的。西班牙政府毫无保留地支持和欢迎这一倡议。

我们认为全世界都应负起庆祝发现美洲大陆五百周年的责任，以便使普天下人人记得美洲的过去，了解美洲的现况，认识美洲的将来。西班牙把美洲的未来看成是当代最伟大的希望之一。

下午二时散会。